

名家名社
权威版本

典藏馆
古典系列 005

插图珍藏本

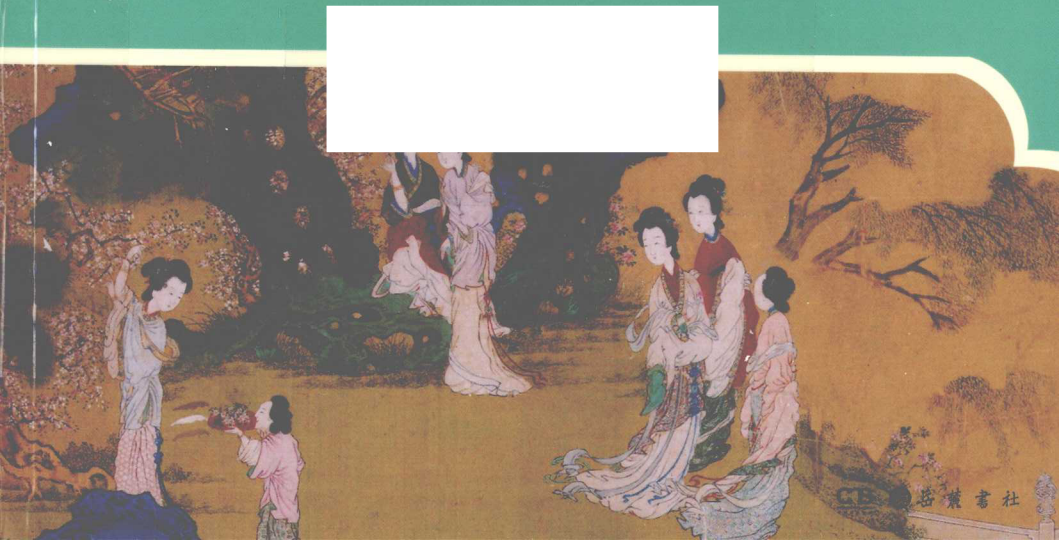
聊斋志异

上

〔清〕蒲松龄◎著

百部最伟大文学作品
文化根脉 成长必读

花妖狐魅的传奇故事
人世理想的梦幻体现
中国文言短篇小说高峰



岳麓书社

插图珍藏本

聊斋志异 上

〔清〕蒲松龄◎著



岳麓书社·长沙

图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异: 插图珍藏本: 全 2 册 / [清] 蒲松龄著. —长沙:

岳麓书社, 2015.8

ISBN 978-7-5538-0392-0

I. ①聊… II. ①蒲… III. ①笔记小说—中国—清代

IV. ①I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 146794 号

LIAOZHAI ZHIYI

聊斋志异: 插图珍藏本: 全 2 册

作 者: [清] 蒲松龄

责任编辑: 陆荣斌

特约编辑: 薛 婷

责任校对: 舒 舍

封面设计: 张丽娜

版式设计: 姜利锐

内文排版: 百朗文化

岳麓书社出版发行

地址: 湖南省长沙市爱民路 47 号

直销电话: 0731-88804152 88885616

邮编: 410006

岳麓书社网址: www.yueluhistory.com

岳麓书社天猫网: <http://lzfts.tmall.com>

2015 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 880×1270 1/32

印张: 26

字数: 699 千字

印数: 1—10 000

ISBN 978-7-5538-0392-0 / I · 1195

定价: 38.00 元 (全 2 册)

承印: 北京京都六环印刷厂

如有印装质量问题, 请与本社印务部联系

电话: 0731-88884129

自序

披萝带荔，三闾氏感而为骚；牛鬼蛇神，长爪郎吟而成癖。自鸣天籁，不择好音，有由然矣。松落落秋萤之火，魑魅争光；逐逐野马之尘，魍魉见笑。才非干宝，雅爱搜神；情类黄州，喜人谈鬼。闻则命笔，遂以成编。久之，四方同人又以邮筒相寄，因而物以好聚，所积益夥。甚者：人非化外，事或奇于断发之乡；睫在眼前，怪有过于飞头之国。遄飞逸兴，狂固难辞；永托旷怀，痴且不讳。展如之人，得勿向我胡卢耶？然五父衢头，或涉滥听；而三生石上，颇悟前因。放纵之言，有未可概以人废者。松悬弧时，先大人梦一病瘠瞿昙偏袒入室，药膏如钱，圆粘乳际。寤而松生，果符墨志。且也，少羸多病、长命不犹。门庭之凄寂，则冷淡如僧；笔墨之耕耘，则萧条似钵。每搔头自念，勿亦面壁人果吾前身耶？盖有漏根因，未结人天之果；而随风荡堕，竟成藩溷之花。茫茫六道，何可谓无其理哉！独是子夜荧荧，灯昏欲蕊；萧斋瑟瑟，案冷疑冰。集腋为裘，妄继幽冥之录；浮白载笔，仅成孤愤之书。寄托如此，亦足悲矣！嗟乎！惊霜寒雀，抱树无温；吊月秋虫，偎栏自热。知我者，其在青林黑塞间乎！

康熙己未春日柳泉自题

目
录



卷一

考 城 隍 / 002	种 梨 / 017
耳 中 人 / 003	劳山道士 / 018
尸 变 / 004	长 清 僧 / 020
喷 水 / 005	蛇 人 / 021
瞳 人 语 / 006	斫 蟒 / 023
画 壁 / 007	犬 奸 / 023
山 魃 / 009	雹 神 / 024
咬 鬼 / 010	狐 嫁 女 / 025
捉 狐 / 011	娇 娜 / 027
莽 中 怪 / 011	僧 孽 / 031
宅 妖 / 012	妖 术 / 031
王 六 郎 / 013	野 狗 / 033
偷 桃 / 015	三 生 / 034
	狐 入 瓶 / 035
	鬼 哭 / 036

真定女 /036
焦 螟 /037
叶 生 /038
四十千 /039
成 仙 /040
新 郎 /043
灵 官 /045
王 兰 /045
鹰虎神 /047
王 成 /048
青 凤 /051
画 皮 /054
贾 儿 /057
蛇 癖 /059

卷二

金世成 /062
董 生 /062
屹 石 /064
庙 鬼 /065
陆 判 /065
婴 宁 /069
聂小倩 /074
义 鼠 /078
地 震 /078
海公子 /079

丁前溪 /080
海大鱼 /082
张老相公 /082
水莽草 /083
造 畜 /085
凤阳士人 /086
耿十八 /088
珠 儿 /089
小官人 /092
胡四姐 /092
祝 翁 /095
猪婆龙 /096
某 公 /096
快 刀 /097
侠 女 /097
酒 友 /100
莲 香 /102
阿 宝 /107
九山王 /110
遵化署狐 /112
张 诚 /113
汾州狐 /116
巧 娘 /117
吴 令 /121
口 技 /122
狐 联 /123
潍水狐 /124



红 玉 / 125
龙 / 128
林 四 娘 / 129

卷三

江 中 / 132
鲁 公 女 / 132
道 士 / 135
胡 氏 / 137
戏 术 / 139
丐 僧 / 139
伏 狐 / 140
蛰 龙 / 141
苏 仙 / 141
李 伯 言 / 142
黄 九 郎 / 144
金陵女子 / 147
汤 公 / 148
阎 罗 / 149
连 琐 / 150
单 道 士 / 153
白 于 玉 / 154
夜 叉 国 / 158
小 髻 / 161
西 僧 / 162
老 饕 / 163

连 城 / 164
霍 生 / 167
汪 士 秀 / 168
商 三 官 / 170
于 江 / 171
小 二 / 172
庚 娘 / 175
宫 梦 弼 / 178
鸽 鸽 / 182
刘 海 石 / 182
谕 鬼 / 184
泥 鬼 / 185
梦 别 / 185
犬 灯 / 186
番 僧 / 187
狐 妾 / 187
雷 曹 / 190
赌 符 / 192
阿 霞 / 193
李 司 鉴 / 195
五 穀 大 夫 / 196
毛 狐 / 196
翩 翩 / 198
黑 兽 / 201

卷四

余 德 / 204
杨 千 总 / 205
瓜 异 / 205
青 梅 / 206
罗刹海市 / 210
田 七 郎 / 215
产 龙 / 218
保 住 / 219
公孙九娘 / 220
促 织 / 223
柳 秀 才 / 225
水 灾 / 226
诸城某甲 / 227
库 官 / 228
酆都御史 / 228
龙 无 目 / 229
狐 谐 / 230
雨 钱 / 232
妾杖击贼 / 233
秀才驱怪 / 234
姊妹易嫁 / 235
续 黄 粱 / 237
龙 取 水 / 241
小 猎 犬 / 242
棋 鬼 / 243

辛十四娘 / 244
白 莲 教 / 249
双 灯 / 250
捉鬼射狐 / 251
蹇 偿 债 / 252
头 滚 / 254
鬼 作 筵 / 254
胡四相公 / 255
念 秧 / 258
蛙 曲 / 263
鼠 戏 / 264
泥 书 生 / 264
土地夫人 / 265
寒月芙蕖 / 265
酒 狂 / 267

卷五

阳 武 侯 / 272
赵 城 虎 / 273
螳螂捕蛇 / 274
武 技 / 274
小 人 / 275
秦 生 / 276
鸦 头 / 277
酒 虫 / 280
木雕美人 / 281



卷六

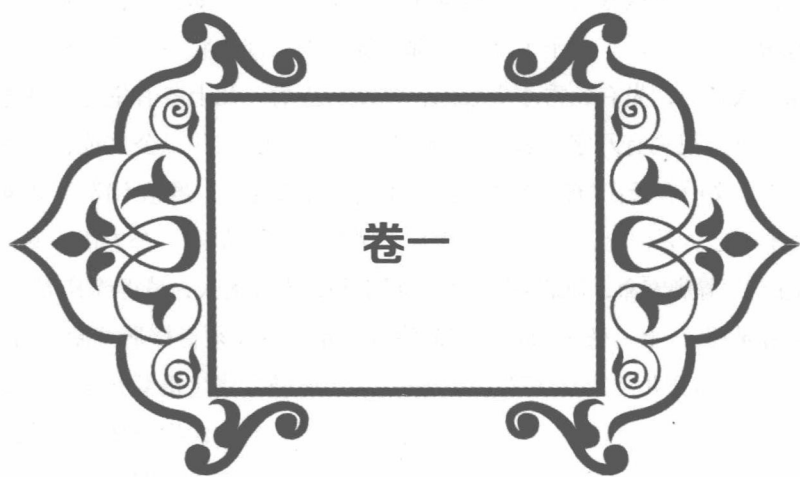
封三娘 / 282
狐 梦 / 285
布 客 / 288
农 人 / 289
章阿端 / 290
傅 饴 媪 / 293
金永年 / 293
花姑子 / 294
武孝廉 / 298
西湖主 / 300
孝 子 / 304
狮 子 / 304
阎 王 / 305
土 偶 / 306
长治女子 / 307
义 犬 / 309
鄱 阳 神 / 310
伍秋月 / 310
莲花公主 / 313
绿衣女 / 316
黎 氏 / 317
荷花三娘子 / 318
骂 鸭 / 321
柳氏子 / 321
上 仙 / 322
侯静山 / 324
钱 流 / 325

郭 生 / 325
金生色 / 327
彭海秋 / 329
堪 輿 / 332
窈 氏 / 333
梁 彦 / 335
龙 肉 / 336

潞 令 / 338
马介甫 / 338
魁 星 / 344
库将军 / 345
绛 妃 / 345
河 间 生 / 347
云 翠 仙 / 348
跳 神 / 352
铁布衫法 / 353
大力将军 / 353
白莲教 / 355
颜 氏 / 356
杜 翁 / 358
小 谢 / 359
缢 鬼 / 363
吴门画工 / 364
林 氏 / 364

胡大姑 / 366
细侯 / 368
狼 / 370
美人首 / 371
刘亮采 / 371
蕙芳 / 372
山神 / 374
萧七 / 375
乱离 / 377
篆蛇 / 378
雷公 / 379
菱角 / 380
饿鬼 / 382
考弊司 / 383

阎罗 / 385
大人 / 385
向杲 / 387
董公子 / 388
周三 / 389
鸽异 / 390
聂政 / 392
冷生 / 393
狐惩淫 / 394
山市 / 395
江城 / 396
孙生 / 401
八大王 / 403
戏缢 / 406





考城隍

予姊丈之祖宋公，讳焘，邑廩生。一日病卧，见吏人持牒，牵白颠马来，云：“请赴试。”公言：“文宗未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力病乘马从去，路甚生疏，至一城郭，如王者都。移时入府廨，宫室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关壮缪可识。檐下设几、墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩。几上各有笔札。俄题纸飞下，视之有八字，云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏。无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已。召公上，谕曰：“河南缺一城隍，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱膺宠命，何敢多辞？但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王像者，即命稽母寿籍。有长须吏捧册翻阅一过，白：“有阳算九年。”共踌躇间，关帝曰：“不妨令张生摄篆九年，瓜代

可也。”乃谓公：“应即赴任，今推仁孝之心，给假九年。及期当复相召。”又勉励秀才数语。二公稽首并下。秀才握手，送诸郊野，自言长山张某。以诗赠别，都忘其词，中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”之句。

公既骑，乃别而去，及抵里，豁若梦寤。时卒已三日，母闻棺中呻吟，扶出，半日始能语。问之长山，果有张生于是日死矣。后九年，母果卒，营葬既毕，浣濯入室而没。其岳家居城西门里，忽见公髅膺朱帔，



與馬甚众。登其堂，一拜而行。相共惊疑，不知其为神，奔询乡中，则已歿矣。

公有自记小传，惜乱后无存，此其略耳。



耳中人

谭晋玄，邑诸生也。笃信导引之术，寒暑不辍。行之数月，若有所得。

一日方趺坐，闻耳中小语如蝇，曰：“可以见矣。”开目即不复闻；合眸定息，又闻如故。谓是丹将成，窃喜。自是每坐辄闻。因思俟其再言，当应以覘之。一日又言。乃微应曰：“可以见矣。”俄觉耳中习习然似有物出。微睨之，小人长三寸许，貌狞恶，如夜叉状，旋转地上。心窃异之，姑凝神以观其变。忽有邻人假物，扣门而呼。小人闻之，意甚张皇，绕屋而转，如鼠失窟。

谭觉神魂俱失，复不知小人何所之矣。遂得颠疾，号叫不休，医药半年，始渐愈。





尸变

阳信某翁者，邑之蔡店人。村去城五六里，父子设临路店宿行商。有车夫数人，往来负贩，辄寓其家。

一日昏暮，四人偕来，望门投止，则翁家客宿邸满。四人计无复之，坚请容纳。翁沉吟，思得一所，似恐不当客意。客言：“但求一席厦宇，更不敢有所择。”时翁有子妇新死，停尸室中，子出购材木未归。翁以灵所室寂，遂穿衢导客往。入其庐，灯昏案上。案后有搭帐，衣纸衾覆逝者。又观寝所，则复室中有连榻。四客奔波颇困，甫就枕，鼻息渐粗。惟一客尚朦胧，忽闻床上察察有声，急开目，则灵前灯火照视甚了。女尸已揭衾起。俄而下，渐入卧室。面淡金色，生绢抹额。俯近榻前，遍吹卧客者三。客大惧，恐将及己，潜引被覆首，闭息忍咽以听之。未几女果来，吹之如诸客。觉出房去，即闻纸衾声。出首微窥，见僵卧犹初矣。客惧甚，不敢作声，阴以足踏诸客。而诸客绝无少动。顾念无计，不如着衣以窜。才起振衣，而察察之声又作。客惧复伏，缩首衾中。觉女复来，连续吹数数始去。少间闻灵床作响，知其复卧。乃从被底渐渐出手得裤，遽就着之，白足奔出。尸亦起，似将逐客。比其离帟，而客已拔关出矣。尸驰从之。客且奔且号，村中人无有警者。欲叩主人之门，又恐迟为所及，遂望邑城路极力窜去。至东郊，瞥见兰若，闻木鱼声，乃急挝山门。道人讶其非常，又不即纳。旋踵尸已至，去身盈尺，客窘益甚。门外有白杨，围四五尺许，因以树自障。彼右则左之，彼左则右之。尸益怒。然各寝倦矣。尸顿立，客汗促气逆，庇树间。尸暴起，伸两臂隔树探扑之。客惊仆。尸捉之不得，抱树而僵。

道人窃听良久，无声，始渐出，见客卧地上。烛之，死，然心下丝丝有动气。负入，终夜始苏。饮以汤水而问之，客具以状对。时晨

钟已尽，晓色迷蒙，道人覩树上，果见僵女，大骇。报邑宰，宰亲诣质验，使人拔女手，牢不可开。审谛之，则左右四指并卷如钩，入木没甲。又数人力拔乃得下。视指穴，如凿孔然。遣役探翁家，则以尸亡客毙，纷纷正哗。役告之故，翁乃从往，舁尸归。客泣告宰曰：“身四人出，今一人归，此情何以信乡里？”宰与之牒，赍送以归。



喷水

莱阳宋玉叔先生为部曹时，所僦第甚荒落。一夜二婢奉太夫人宿厅上，闻院内扑扑有声，如缝工之喷水者。太夫人促婢起，穴窗窥视，见一老姬短身驼背，白发如帚，冠一髻长二尺许；周院环走，竦急作鹇行，且喷水出不穷。婢愕返白，太夫人亦惊起，两婢扶窗下聚观之。姬忽逼窗，直喷棂内，窗纸破裂，三人俱仆，而家人不之知也。

东曦既上，家人毕集，叩门不应，方骇。撬扉入，见一主二婢骈死一室，



一婢膈下犹温，扶灌之，移时而醒，乃述所见。先生至，哀愤欲死。细穷没处，掘深三尺余，渐暴白发。又掘之，得一尸如所见状，面浮肿如生。令击之，骨肉皆烂，皮内尽清水。



瞳人语

长安土方栋，颇有才名，而佻脱不持仪节。每陌上见游女，辄轻薄尾缀之。

清明前一日，偶步郊郭，见一小车，朱葦绣幌，青衣数辈款段以从。内一婢乘小驷，容光绝美。稍稍近觑之，见车幔洞开，内坐二八女郎，红妆艳丽，尤生平所未睹。目眩神夺，瞻恋弗舍，或先或后，从驰数里。忽闻女郎呼婢近车侧，曰：“为我垂帘下。何处风狂儿郎，频来窥瞻！”婢乃下帘，怒顾生曰：“此芙蓉城七郎子新妇归宁，非同田舍娘子，放教秀才胡觑！”言已，掬辙土颺生。

生眯目不可开。才一拭视，而车马已渺。惊疑而返，觉目终不快，倩人启睑拨视，则睛上生小翳，经宿益剧，泪簌簌不得止；翳渐大，数日厚如钱；右睛起旋螺。百药无效，懊闷欲绝，颇思自忏悔。闻《光明经》能解厄，持一卷浼人教诵。初犹烦躁，久渐自安。旦晚无事，惟跌坐捻珠。持之一年，万缘俱净。

忽闻左目中小语如蝇，曰：“黑漆似，叵耐杀人！”右目中应曰：“可同小遨游，出此闷气。”渐觉两鼻中蠕蠕作痒，似有物出，离孔而去。久之乃返，复自鼻入眶中。又言曰：“许时不窥园亭，珍珠兰遽枯瘠死！”生素喜香兰，园中多种植，日常自灌溉，自失明，久置不问。忽闻此言，遽问妻兰花何使憔悴死？妻诘其所自知，因告之故。妻趋验

之，花果槁矣，大异之。静匿房中以俟之，见有小人，自生鼻内出，大不及豆，营营然竟出门去。渐远遂迷所在。俄连臂归，飞上面，如蜂蚁之投穴者。如此二三日。又闻左言曰：“隧道迂，还往甚非所便，不如自启门。”右应曰：“我壁子厚，大不易。”左曰：“我试辟，得与尔俱。”遂觉左眶内隐似抓裂。少顷开视，豁见几物。喜告妻，妻审之，则脂膜破小窍，黑睛荧荧，才如劈椒。越一宿，障尽消；细视，竟重瞳也。但右目旋螺如故。乃知两瞳人合居一眶矣。生虽一目眇，而较之双目者殊更了了。由是益自检束，乡中称盛德焉。

异史氏曰：“乡有士人，偕二友于途，遥见少妇控驴出其前，戏而吟曰：‘有美人兮！’顾二友曰：‘驱之！’相与笑骋，俄追及，乃其子妇，心赧气丧，默不复语。友伪为不知也者，评鹭殊褒。士人忸怩，吃吃而言曰：‘此长男妇也。’各隐笑而罢。轻薄者往往自侮，良可笑也。至于眯目失明，又鬼神之惨报矣。芙蓉城主不知何神，岂菩萨现身耶？然小郎君生辟门户，鬼神虽恶，亦何尝不许人自新哉！”



画壁

江西孟龙潭与朱孝廉客都中，偶涉一兰若，殿宇禅舍，俱不甚弘敞，惟一老僧挂褡其中。见客入，肃衣出迓，导与随喜。殿中塑志公